

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Terex Equipment Ltd (C-430/08), FG Wilson (Engineering) Ltd (C-431/08), Caterpillar EPG Ltd (C-431/08)

Žalovaní: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet veci

Návrhy na začatie prejudiciálneho konania — Edinburgh Tribunal Centre, VAT and Duties Tribunal, Northern Ireland — Výklad článkov 78, 203 a 239 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307) — Výklad článku 865 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3) — Tovar dovezený do Európskeho spoločenstva v režime aktívneho zošlachťovacieho styku — Chybné použitie nesprávneho kódu colného režimu (KCR) na vyhláseniach predložených pri spätnom vývoze tovaru zo Spoločenstva, v ktorých bol uvedený tovar označený ako „trvalý vývoz“ namiesto „spätný vývoz“ — Možnosť preskúmania vyhlásenia s cieľom opraviť KCR a napraviť situáciu

Výrok rozsudku

1. Uvedením kódu colného režimu 10 00, ktorý označuje vývoz tovaru Spoločenstva namiesto kódu 31 51, ktorý označuje spätý vývoz tovaru podmienene oslobodeného od cla vo vývozných vyhláseniach vo veci samej, vzniká podľa článku 203 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, a článku 865 prvého odseku nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1677/98 z 29. júla 1998, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, colný dlh.
2. Článok 78 nariadenia č. 2913/92 umožňuje opraviť vývozné vyhlásenie tovaru s cieľom opraviť kód colného režimu, ktorý mu pridelil deklarant, a colné orgány sú na jednej strane povinné preskúmať, či predpisy upravujúce príslušný colný režim boli uplatnené na základe nesprávnych alebo neúplných údajov a či neboli ohrozené ciele režimu aktívneho zošlachťovacieho styku, najmä či tovar, ktorého sa týka uvedený colný režim, bol skutočne spätne vyvezený, ako aj na druhej strane prijať opatrenia nevyhnutné na nápravu, pričom zoberú do úvahy nové skutočnosti, ktoré majú k dispozícii.

(¹) Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 28. januára 2010 — Európska komisia/Írsko

(Vec C-456/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 93/37/EHS — Verejné obstarávanie prác — Oznámenie rozhodnutí o zadaní zákazky záujemcom a uchádzačom — Smernica 89/665/EHS — Postupy preskúmania v rámci verejného obstarávania — Lehota na podanie žaloby — Dátum, od ktorého začína plynúť lehota na podanie žaloby)

(2010/C 63/18)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Zavvos, M. Konstantinidis a E. White, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaní: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca, A. Collins, SC)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 1 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 246) — Porušenie článku 8 ods. 2 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác (Ú. v. ES L 199, s. 54; Mim. vyd. 06/002, s. 163) — Oznámenie rozhodnutia o zadaní zákazky — Povinnosť jasne stanoviť lehotu na podanie žaloby proti rozhodnutiu o zadaní verejnej zákazky

Výrok rozsudku

1. Írsko si tým, že

— National Roads Authority neinformoval neúspešného uchádzača o svojom rozhodnutí zadať zákazku týkajúcu sa vypracovania stavebného projektu, výstavby, financovania a prevádzky západného diaľničného obchvatu mesta Dundalk

— a tým, že ponechalo v platnosti ustanovenia článku 84A ods. 4 Rokovacieho poriadku vyšších súdov (Rules of the Superior Courts), v znení vyplývajúcom zo Statutory Instrument č. 374/1998, v rozsahu, v akom z nich vyplýva neistota, pokiaľ ide o rozhodnutie, proti ktorému sa má podať návrh na preskúmanie, a pokiaľ ide o určenie lehoty na podanie takéhoto návrhu,

nesplnilo v súvislosti s prvým žalobným dôvodom povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 1 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992, ako aj z článku 8 ods. 2 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/52/ES z 13. októbra 1997, a v súvislosti s druhým žalobným dôvodom povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 1 ods. 1 smernice 89/665, zmenenej a doplnenej smernicou 92/50.

2. Írsko je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 313, 6.12.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 21. januára 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Nemecko) — Ümit Bekleyen/Spolková krajina Berlín

(Vec C-462/08) (¹)

(Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Článok 7 druhý odsek rozhodnutia asociačnej rady č. 1/80 — Právo dieťaťa tureckého pracovníka odpovedať na akúkoľvek pracovnú ponuku v hostiteľskom členskom štáte, v ktorom absolvovalo odborné vzdelávanie — Začatie odborného vzdelávania po definitívnom odchode rodičov z tohto členského štátu)

(2010/C 63/19)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ümit Bekleyen

Žalovaná: Spolková krajina Berlín

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Výklad článku 7 druhej vety rozhodnutia asociačnej rady EHS/Turecko č. 1/80 o rozvoji asociácie — Turecký štátny príslušník narodený v hostiteľskom

členskom štáte, ktorý sa po tom, ako sa so svojimi rodičmi vrátil do štátu svojho pôvodu, sám po viac než desiatich rokoch znovu vrátil do hostiteľského členského štátu, kde jeho rodičia v minulosti legálne vykonávali zamestnanie po dobu dlhšiu než tri roky, aby začal svoje odborné vzdelávanie — Právo tohto tureckého štátneho príslušníka na prístup na pracovný trh a súvisiace právo na pobyt v hostiteľskom členskom štáte po skončení odborného vzdelávania

Výrok rozsudku

Článok 7 druhý odsek rozhodnutia č. 1/80 z 19. septembra 1980 o rozvoji asociácie, prijatý asociačnou radou zriadenou Asociačnou dohodou medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom, sa má vykladať v tom zmysle, že pokiaľ turecký pracovník legálne vykonával zamestnanie v hostiteľskom členskom štáte po dobu dlhšiu než tri roky, môže sa dieťa takého pracovníka v tomto členskom štáte po tom, ako v tomto štáte dokončilo svoje odborné vzdelávanie, dovoľovať práva na prístup na trh práce a zodpovedajúce práva na pobyt, hoci sa po tom, ako sa so svojimi rodičmi vrátilo do štátu pôvodu, samo vrátilo do uvedeného členského štátu, aby v ňom začalo toto vzdelávanie.

(¹) Ú. v. EÚ C 19, 24.1.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 21. januára 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof te Arnhem — Holandsko) — K. van Dijk/obec Kampen

(Vec C-470/08) (¹)

[Spoločná poľnohospodárska politika — Integrovaný administratívny a kontrolný systém niektorých režimov podpory — Nariadenie (ES) č. 1782/2003 — Režim jednotnej platby — Prevod platobných nárokov — Skončenie nájomnej zmluvy — Povinnosti nájomcu a prenajímateľa]

(2010/C 63/20)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechtshof te Arnhem

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: K. van Dijk

Žalovaná: obec Kampen